



شعبة اللغات والآداب والتواصل

مسلك الدراسات العربية : المحاور المحيئة لامتحان الدورة الربيعية 2019-2020.

المحاور	الوحدة	الفصل
<p>✓ أنماط الجملة البسيطة والمركبة في اللغة العربية؛                      ✓ أنماط الجملة الاسمية في النحو العربي؛                      ✓ من حالات الابتداء بالنكرة؛                      ✓ تقديم الخبر وتأخير جوازا ووجوبا؛                      ✓ حذف الخبر والمبتدأ جوازا ووجوبا؛                      (المطبوع منشور في منصة مودل Moodle في موقع الكلية ومرسل إلى الطلبة جميعهم عبر بريدهم الإلكتروني الأكاديمي).</p>	نحو 2	
<p>مدخل عام                      - تحديد المصطلحات                      - الأسر اللغوية                      - القول في أصل اللغات                      - في أصول النحو ومبادئه                      - الخصائص الصوتية                      - بعض الخصائص الصرفية</p>	فقه اللغة	الفصل 2
المدخل - المحور الأول - المحور الثاني	صوتيات	
<p>أولا: كيف وصلنا الشعر العربي القديم الذي نتداوله اليوم؟ (بمحاوره الفرعية كلها).                      ثالثا: التجديد في العصر الأموي (بمحاوره الفرعية كلها).                      رابعا: التجديد في الشعر العباسي. (الاقتصار على المحور الفرعي):                      2-التجديد خارج الأغراض الأصلية. (فقط)</p>	شعر قديم	
<p>1- طبيعة الشعر أواخر القرن 18 وأوائل القرن 19.                      2- عوامل نهضة الشعر العربي الحديث.                      3- نموذج من شعر شعراء المدرسة الإحيائية.</p>	شعر حديث	
<p>- Notion de communication interpersonnelle (مفهوم التواصل)                      - ( تقنيات الإنصات وأهميتها L'Ecoute Active (outils et techniques ) في العملية التواصلية)</p>	اللغات	

<p>- Notion de PERCEPTION et Système de représentation sensorielle ( V.A.K (مفهوم التمثل الحسي وتحليل المعلومة) (.</p>	<p>والمصطلحات</p>	
<p>المحور الأول: الفن والفلسفة بين أفلاطون وأرسطو. المحور الثاني: الفن والأدب بين ديكرت ونيتشه. المحور الثالث: نظرية الفن والجمال في الفلسفة الإسلامية من خلال الفارابي.</p>	<p>الفلسفة</p>	
<p>المحور الأول: مقدمات نظرية في النحو التوليدي المحور الثاني: النظرية ما قبل المعيار المحور الثالث: النظرية المعيار</p>	<p>التركيب</p>	
<p>- المحاور المتعلقة بالمنهج التاريخي.</p>	<p>مناهج النقد الأدبي الحديث</p>	
<p>من: بداية المطبوع: الصفحة3... إلى "معاني الفعل المزيد بثلاثة أحرف" ص. 30. (المطبوع منشور في منصة مودل Moodle في موقع الكلية ومرسل إلى الطلبة جميعهم عبر بريدكم الإلكتروني الأكاديمي).</p>	<p>الصرف</p>	
<p>1- تعريف شعر المديح النبوي. 2- أسباب ظهور شعر المديح النبوي وتطوره في الأندلس: أ- أسباب سياسية. ب- أسباب عسكرية. ج- أسباب فنية علمية. 3- صورة المشرق في عيون شعراء الأندلس: - ظاهرة مقارنة الشعراء بين المشرق والمغرب في قصائدهم. 4- نصوص تطبيقية للشاعر الأندلسي أبو عبد الله بن زمرك.</p>	<p>أدب مغربي أندلسي.</p>	
<p><u>الدروس النظرية</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● مدخل عام</li> <li>● المقاربة السيميائية للصورة الإشهارية</li> <li>● مستويات التحليل السيميولوجي عند R. Barthes</li> <li>● أنواع العلامات في الخطاب البصري الإشهاري</li> <li>● التواصل الإشهاري وأساليب الإقناع</li> </ul> <p><u>الدروس التطبيقية</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>المثال التطبيقي الأول:</u></li> <li>● ملصق إشهاري خاص بمشروب غازي "Je pense, donc j'ai soif"</li> </ul>	<p>فن الإشهار وبلاغة</p>	<p>الفصل 4</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>المثال التطبيقي الثاني:</u></li> <li>● ملصق إشهاري خاص بعجائن "بانزاني"</li> <li>● <u>المثال التطبيقي الثالث:</u></li> <li>● ملصق إشهاري لبنك من البنوك المغربية " votre banquier vous fait des avances"</li> <li>● <u>المثال التطبيقي الرابع:</u></li> <li>● وصلة إشهارية خاصة بنوع من أنواع الشوكولا "مالتيزير"</li> <li>● <u>المثال التطبيقي الخامس:</u></li> <li>● وصلة إشهارية خاصة بقناة الحرة.</li> </ul>	<p>الصورة.</p>	
<p>المحور الأول (مدخل إلى علم الدلالة العربي)، وعنصر الدلالة المعجمية السانكرونية (نظرية الحقول الدلالية والتحليل المعنوي) من المحور الثاني.</p>	<p>الدلالة</p>	
<p>- Les écrits professionnels ( lettre de motivation / CV ). - Entretien de recrutement.</p>	<p>اللغات والمصطلحات</p>	
<p>المحاور الواردة في المطبوع فقط.</p>	<p>السيمائيات</p>	
<p><u>المحاضرة 1 (منشورة بمنصة الكلية)</u> ما الترجمة؟ الترجمة أنواع أهمية الترجمة مترجمون ومؤلفون <u>المحاضرة رقم 5 (منشورة بمنصة الكلية)</u> نظريات الترجمة الترجمة من منظور فلسفي - تصور فالتر بنيامين - تصور مارتن هايدغر - تصور هانز جورج غادامير - تصور جاك ديريدا - تصور أنطوان برمان الترجمة من منظور لساني - جون كاتفور: "نظرية لسانية للترجمة" - أوجين نايدا: "نحو علم للترجمة". - فيناي وداريني: "الأسلوبية المقارنة للفرنسية والإنجليزية".</p>	<p>الترجمة الأدبية</p>	<p>الفصل 6: أدب وفنون</p>

- جورج مونان: "القضايا النظرية للترجمة"
- رومان جاكبسون: "المظاهر اللسانية للترجمة"
- جون-روني لادميرال: علم الترجمة.
- الترجمة من منظور أدبي
- هنري ميشونيك وشعرية الترجمة
- إفيم إيتكيند: الترجمة الشعرية فن مأزوم.
- إيناس أوسكي-ديبري "نظريات وممارسات الترجمة الأدبية"
- ما الأمانة في الترجمة؟
- ما مراحل الترجمة؟
- الفهم
- استخلاص المعنى من الكلام
- إعادة التعبير.
- طرائق الترجمة السبع
- الاقتراض
- النسخ
- الترجمة كلمة بكلمة
- التحويل
- التحوير
- المكافأة
- التكييف:

المحاضرة رقم 6 (تطبيقات: أمثلة وتمارين). وهي منشورة بمنصة الكلية.

- ترجمات نصوص نثرية.
- تدريبات على ترجمة نصوص نثرية.
- ترجمات نصوص شعرية.
- تدريبات على ترجمة الشعر.
- ترجمات للأمثال.
- تدريبات على ترجمة الأمثال.

#### الدروس النظرية

- تقديم
- الأجناس الصحفية الكبرى بين تقنيات التحرير الصحفي ومقومات الصياغة الأدبية
- الأجناس الخبرية: من أجل نقل الأحداث
- فن الخبر الصحفي

<ul style="list-style-type: none"> <li>• فن التقرير الصحفي</li> <li>• التقرير الصحفي والأدب</li> <li>• الأجناس الراقية: من أجل شرح الأحداث والظواهر</li> <li>• فن الربوط الصحفي</li> <li>• أجناس الرأي: من أجل التعليق على الأحداث والظواهر</li> <li>• فن المقال الصحفي</li> <li>• الأدب والصحافة المكتوبة</li> <li>• الرواية والصحافة: العصر الذهبي</li> <li>• الرواية المتسلسلة، منشأ الصناعة الأدبية</li> <li>• رواية الحلقات الإكراهات والخصائص</li> <li>• من الربوط إلى الرواية</li> </ul> <p style="text-align: center;"><u>الدروس التطبيقية</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• حدود الصحفي والمبدع عند جوزيف كيسل</li> <li>• الصحافة السردية أو الأدب غير التخيلي</li> </ul> <p>تأثيرات الأدب في الكتابة الصحفية، تقرير بيضة الديك لماجد عبد الهادي</p>	<p>الأدب والوسائط الجماهرية والنقد الفني</p>	
<p>مدخل عام ✓ تعريف ✓ برنامج اللسانيات الأحيائية</p> <p>- المحور الأول: تنظيم اللغة في الدماغ - المحور الثاني: الأسس الوراثية للغة</p>	<p>اللسانيات الإحيائية</p>	<p>الفصل 6: لغة ولسانيات</p>
<p>- الصرافة في الدرس اللغوي الحديث - الخصائص الصورية للقواعد الصوتية. - السمات التعجيمية وتطبيق القواعد الصوتية (الصفة، لام التعريف) - ترتيب القواعد في الصوتية التوليدية</p>	<p>صرافة</p>	
<p>المدخل العام ونظرية أعمال اللغة.</p>	<p>التداولية</p>	
<p>- Les écrits professionnels ( lettre de motivation / CV ). - Entretien de recrutement.</p>	<p>لغة ومصطلحات</p>	